

TEONIMIA EN LAS AQUITANIAS CÉLTICAS: ANÁLISIS LINGÜÍSTICO

Patrizia de Bernardo Stempel, Vitoria-Gasteiz

Por razones de brevedad, no se repiten aquí aquellas etimologías, argumentaciones y referencias que se hayan ofrecido ya en anteriores publicaciones de la autora, a las cuales se remite para todos los detalles¹.

ADACRIOS

- Si no se trata, como parecería, de *translatio Celtica* de un epíteto funcional del tipo de *CULMINALIS*, tendríamos aquí un dios indígena de las cumbres, dado que formación de palabra y semántica precisan un análisis **ad*[hacia]+*ak'ro*-[cumbre]+-*yo*-[que]+*s*[el] ‘el que está en la cumbre / en lo alto’ (al contrario, la hipótesis de STERCKX 1998, 23, llevaría a un ***adacris* y la de infra p. 118 a un ***uxelisamos*).
- Se notará que los dedicantes proceden de la Península Ibérica.

ADIDO (nisi ADIDON)

- De momento oscuro, aunque Ptolomeo atestigua un topónimo semítico helenizado Αδίδου κόμη en la costa occidental de Yemen (VI, 7,6; Barrington 4, B-3). Se trataría por lo tanto de una divinidad de importación, puede que deonomástica.

ADSMERIOS

- No se excluye que se trate de una simple variante de *ATESMERIOS* con síncope pretónica; de cualquier forma, ‘el (muy [*ad/ate/canti/ro*-]) proveedor [*-mer-yo-s*]’ (cf. además *ATESMERTIOS* y *SMERTOS*, *SMERTRIOS*, *MERTRONOS*) representa un epíteto funcional céltico empleado a menudo para *MERCURIUS* (como aquí en *deō Mercuriō adsmeriō*), acuñado por *translatio Celtica* a partir de epiclesis como la de *HERMES χαριδότης* y a veces transformado en femenino (*ATESMERTA* y *ROSMERTA* ya en las inscripciones galas RIG-L-67 y -*L-83, *CANTISMERTA*).

DE BERNARDO STEMPEL 2002/05, 21, con bibliografía en la n. 59, así como 2004/e.p. y 2005/e.p. para los aspectos más teóricos.

ARVERN[OS] (nisi ARVERN[IOS])

- Epíteto deonomástico de un *genius*, desde el étnico céltico de los *Arverni*.
- La misma forma aparece en Germania inferior como epiclesis de pertenencia de *MERCURIUS*; además existen formas compuestas (*-rix*) y latinizadas (*Adv-*).

SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 135 y 139.

ATEPOMAROS

- Epíteto funcional céltico “big [*-maros*] at protection [*atepo-*, cf. el análisis de DELAMARRE², 57]”, aquí empleado para *APOLLO* y de hecho acuñado por *translatio Celtica* de (Ἀπόλλων) προστατέριος o, más literalmente, βοηθόριος ‘running to help’.

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p. y 2005/e.p.

BASSOLEDULITAVOS (nisi BASSO(S) LEDULITAVOS)

- La variante *COBLEDULITAVOS* (v. infra) indica que el <BASSOLEDULITANO> tradicional representa simplemente una lectura equivocada de la unión de las letras finales de <BASSOLEDULITAVO> o <BASSOLEDULITAVIO>.
- Epíteto de pertenencia del *APOLLO* ‘de la tierra (*litavi*) del río Lez (*Ledu-*)’, cf. el antiguo *flumen Ledus* (Barrington 15, B-2) en el territorio de los *Volcae Arecomici* y unas palabras relacionadas en BILLY, 92. También el elemento *basso(-)*, si no equivale a *vasso-* o es producto de una latinización, podría ser deonomástico, cf. topónimos como *Bassiacum* al norte de la aquitana Tolosa. Al contrario la hipótesis de POLOMÉ 1997, 742s., recogida en STERCKX 1998, 39, llevaría a ***-vlido-* (Sonanten, 111) y tampoco es muy convincente desde el punto de vista lexical y semántico.

¹ Quiero agradecer aquí la generosa ayuda recibida de la amiga y colega Estíbaliz Ortiz de Urbina con el texto en lengua española.

BELLINOS para el más antiguo **BELENOS**

- Variante modernizada (*Belli-*) y latinizada (*-inos*) del frecuente teónimo céltico **BELENOS**, dios ‘de las fuentes’, objeto designado por medio de la raíz ie. $*g^{w}elH-$; cf. además la *translatio Latina* de $*g^{w}elen-o-s$ como *FONS*. El nuevo análisis se ajusta mejor a los datos de la fonética histórica y de la formación de palabras, y, por supuesto, a las características del culto que la vieja ‘Wurzeletymologie’.
- Además esta variante se atestigua en Aquitania de forma indirecta en el nombre personal teofórico *Belinatepus*, que invoca ‘la protección de B.’ (cabe pensar que el vocalismo *-i-* de este tipo de variantes sea debido también a la influencia de teónimos (independientes) como *BELISTOS* y *BELISAMA*).
- Posiblemente un nombre personal es también el *Belenos* sobre vasija ibérica (E.1. 318 y 319) identificado como céltico en 2002; además se conoce el nombre de familia celtibérico *Belainocum* (gen.pl.), derivado desde *Bélēnos* > $*Bélānos$ a través de $*Belanyokōm$.
- A partir de la misma base se explica el nombre galo βελένιον de la hierba *apollinaris*, también dicha βελενουντία, como un originario $*g^{w}elen-yo-m$.

DE BERNARDO STEMPEL 2000/03 = 04, 212s. con las notas 101–102, 2002: 90, 2002/05, 19 con las notas 33–36, 2004/e.p. y 2005/e.p.; ŠAŠEL KOS 2001.

BOUDIG[A] para el más antiguo $*\mathbf{BOUDICA}$

- Teónimo céltico de importación: el dedicante procede de Britania y la forma es una variante, con lenición britónica de la *-k-* intervocálica, de la divinidad guerrera $*boud-ik-ā$ ‘la victoriosa’, cuyo nombre se conserva en el personal teofórico de la histórica reina britana de los *Iceni*, *Boudíc(c)a* (MACKILLOP, 45).
- Para alomórfos del mismo teónimo cf. SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 143, y DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p.

(?) BRITOS

- No es seguro que en la cerámica en cuestión (RIG-L-76) tengamos un teónimo céltico relacionado con el **BRITOVIOS** de la Narbonense (v. p. 74 en este mismo vol.) que designaba un dios de la justicia (célt. *brito-* ‘juicio’): dado que esta forma se encuentra en la secuencia *neriti britos*, detrás del primer actante *Minatris*, que resulta ser un ‘forastero Campano’ (*extranus Campanus*), puede tratarse de otro nombre personal (¿*Britos* extraído del étnico correspondiente?) o incluso de un nombre común.

CAUNOS

- El culto al ‘rey de Caunos’ (ciudad de la Caria) se exportó primero a Licia (LE ROY 1990, 42), y el *Cauno* de la placa votiva de Millau no tiene porqué completarse en el sentido del *caunonnas sincera* (término enológico y objeto del imperativo galo *lubí*) en la vasija RIG-L-37, además cuando la onomástica de la dedicación de la placa de bronce no contiene elementos célticos, sino latinos y griegos.

CISONIOS para el más antiguo y frecuente **CISSONIOS**

- Variante regional del epíteto funcional céltico de **MERCURIUS** $*kist-on-(y)o-s$, ‘el dios de las cestas *scil.* del mercado’, acuñado por *translatio Celtica* de ἀγοραῖος, ἐμπολαῖος y *nundinator*. Nótese que la nueva interpretación encuentra un aval en la distribución de los hallazgos “Und in der Tat findet sich die Mehrzahl seiner Kultuszeugnisse (einschließlich derer, die Cissonius eigenständig nennen) in bedeutenden Handelsorten [...] oder Straßenstationen [...]” (GSCHAID 1994/96, 392), mientras que la vieja propuesta no tiene en cuenta que la formación de palabras requeriría al contrario $**cision(i)os$, del cual pudiera desarrollarse solamente un $**cisiónn(i)os$.
- Otra mención de **MERCURIUS CISSONIOS**, ignorada hasta ahora, se encuentra en un sello de bronce hallado en España con el gen. sing. *M()* *Cissoni*, que ha sido confundido con un nombre personal (nº 645 en *Hispania Epigraphica* 9/1999 [2003]).

SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 134s. y 139 (donde “ἐπολαῖος” es una errata); DE BERNARDO STEMPEL 2002/03 = 04, 202; 2004/e.p. y 2005/e.p.

COBLEDULITAVOS para un originario $*\mathbf{COM(-)LEDULITAVOS}$

- Epíteto de pertenencia del **APOLLO** ‘de la tierra (*litavi*) del río Lez (*Ledu-*)’, cf. el antiguo *flumen Ledus* (Barrington 15, B-2) en el territorio de los *Volcae Arecomici* y unas palabras relacionadas en BILLY, 92; v. supra además **BASSO(S) LEDULITAVOS** s.v. **BASSOLEDULITANOS**. Aquí también el primer elemento, que indudablemente es *com-* con notación de la primera lenición céltica (*m* > *β* entre vocal y sonante, cf. entre otras las variantes *Counertus* y *Cobnertus* del nombre personal céltico *Commertus*), puede que represente una forma deonomástica reducida.
- Nótese por otro lado que en el caso del epíteto en cuestión la hipótesis de POLOMÉ 1997, 742s., no sólo requeriría $**vlido-$ (Sonanten, 111), sino que incluso conduce a STERCKX 1998, 60 a asumir un error del escriba para explicar el tercer componente.

COSOSOS

- Epíteto deonomástico empleado en función de teónimo debido al *deus* que le acompaña; parece derivado (como también *COSUNEA*) del nombre del dios *Cos(s)US* (inter alia PRÓSPER 2002, 225ss.) atestiguado en el occidente de la Península Ibérica y procedente de *CONSUS*, dios romano arcaico.

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p. y 2005/e.p.

DAMONA

- Teónimo céltico conocido también en Germania inferior; parece designar una diosa de los animales y, en particular, ‘la vaca divina’.
- En Aquitania se atestigua además de forma indirecta en el nombre personal teofórico masculino *Damonus*.

DE BERNARDO STEMPEL 2002/03 = 04, 200 con la n. 18.

DUMIATIS

- Epíteto deonomástico de pertenencia, utilizado aquí para el *MERCURIUS* del Puy de Dôme.

DE BERNARDO STEMPEL 2002/03 = 04, 215 con la n. 114.

DUROTINCOS

- Describe en RIG-L-75 a un dios como ‘protector [-*tin-cyos* desde el nombre verbal **tenk-o-s* como en el nombre personal *Tincorix*, cf. además el cib. *ambitinkouneī*] del *duron* [galo para “mercado” antes que “asentamiento”]; así que en lugar de un teónimo céltico autónomo parece representar más bien un epíteto de *MERCURIUS* acuñado por *translatio Celtica* a partir de sus epiclesis clásicas, es decir de una traducción más o menos literal de *MERCURIUS* *προπύλαιος*, o sea ‘protector de las puertas’, y *πυληδόκος*, ‘watching at the door’.
- La hipótesis que lo interpreta como teónimo deonomástico carece de verosimilitud lingüística, primero por reconstruir un topónimo que no tiene motivación semántica, y en segundo lugar por no tener en cuenta que el orden normal de palabras en esta época es todavía SV. Las formas toponímicas *Durotínco* de la TP y *Durotínco* del anónimo de Ravena (i.a. DEGAVRE 3, 537) son más tardías y podrían derivar del teónimo.

DE BERNARDO STEMPEL 1999, 63s. con bibliografía en la n. 28; 2004/e.p. y 2005/e.p.

ETNOSOS

- Teónimo céltico que designa un dios de las aves (célt. *(p)etno-*).

DE BERNARDO STEMPEL 2002/03 = 04, 205 con las notas 49 y 50.

GRANNOS

- Teónimo céltico que designa un dios del sol y probable *translatio Celtica* de *PHOEBUS* (*APOLLO*); se atestigua además en Britania, Nórico y Germania inferior: la etimología más satisfactoria por forma y contenido, es decir **g^{wh} r-snó-s* “lit.: the object being hot” > *garsnós* > *grasnós* > *gránnos*, ha sido publicada por ZEIDLER 2003.

Acerca de las razones para elegirla v. ahora también DE BERNARDO STEMPEL 2002/05, 19 con la n. 41 y SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 133 y 140s. Eadem 2000/03 = 04, 200, y 2005/e.p.

IBOSOS

- Teniendo en cuenta el femenino *IBOITA* hallado en la Narbonense (v. p. 74 en este mismo vol.) parece tratarse de un céltico **(p)ib-ot-yo-s* ‘el bebedor’ con desarrollo regional (v. ALBERTOS FIRMAT 1966 en DE BERNARDO STEMPEL 2000/03 = 04, 207 n. 67) del nexa *-tyo-*; en tal caso podría tratarse incluso de un epíteto de *BAKCHOS*, acuñado por *translatio Celtica* (es decir similar al *FAUNUS Medigenos* atestiguado en Britania).
- Éste podría ser uno de los derivados pilotos de los que se extrajo el nuevo sufijo *-so-tan* frecuente en Aquitania (entre otros para formar los teónimos *COSO-SO-S* y *ETNO-SO-S*).

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p. y 2005/e.p.

(?) IORCA (¡no **ISOSA!)

- La nueva lectura <*IORCAE*> de LAMBERT se puede comprobar en la fotografía ofrecida (RIG-L-80) y nos proporciona además una etimología irreprehensible por vía del celta *īorqos*, glosado como ‘cabra selvática’ (DAG, p. 36; Delamarre², 191). Pero no parece tratarse de un teónimo, sino más bien del teriónimo común, aunque involucrado en la *translatio Celtica* de *ZEUS* como *IORCAE HĪDVAE GNATOS* “fils de la chèvre de l’Ida” (LAMBERT l.c. p. 212).

IVAV(OS) nisi Ivav(A)

- No es cierto que se trate de una divinidad deonomástica y específicamente detoponímica por el simple hecho de haberse hallado en *Évaux*: la existencia de un dios galo *IVERIX* (STERCKX 1994 y 1998, 92s.) y de una diosa hispana *IVILLA* (GORROCHATAGUI 1995, 52) indican más bien que estamos en presencia de un teónimo céltico primario que designa una ‘divinidad de los tejos (célt. *ivo-*)’. Por lo tanto, la formación secundaria sería el topónimo, si no es independiente del teónimo.
- De la misma base procede *ivalis*, nombre personal (cf. el gentilicio céltico *Ivvalius* en Tréveris, RAEPSAET-CHARLIER 2001, 365) o quizás título relativo a una función sacerdotal en la lámina de Hagenbach n° 18: *Severus Ivalis* (BERNHARD ET AL. 1990, p. 18).

MAGLOS

- Sustantivo céltico **maglo-* ‘príncipe, dueño’, aquí probablemente empleado como epíteto polivalente que determina el *MATONIOS* (v. infra) al que precede.
- Del mismo epíteto se conocen la variante con vocal epentética *MAGALOS* (**mág(a)lo-*), empleada en la inscripción gala RIG-L-79 como forma autónoma, es decir en sustitución de un teónimo tabuizado, y varios alomorfos germanizados con y sin vocal presufijal que – junto a la forma aquitana – nos conducen a rechazar la interpretación como nombre personal (ISAAC 2001) para el vaso de Séraucourt.

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p. y 2005/e.p.; DEGAVRE 3: 543.

MATONIOS

- La forma apunta a un adjetivo derivado del teónimo céltico **MAT-ONO-s* ‘el bueno’ por antonomasia, probablemente una forma modernizada (*¿mátonos < mátu-no-s?*) de aquel *MATUNOS BONUS IMPERANS GENERI HUMANI* de una inscripción oficial hallada en Britania (RIB 1265), cuya epíclisis latina parece excluir que se trate de un ***oso* divino (como al contrario supone entre otros MAIER 1997/99, 123). A confrontar también con el epíteto polivalente de MINERVA *MATUSIA* en la céltica *Sentinum* (CIL XI 5740 pace DkP 3, 1087).
- La utilización de la forma adjetival en lugar del teónimo primario parece ser debida al determinante *MAGLOS* (v. supra) que le precede.

DE BERNARDO STEMPEL 2005/e.p.

MATUBERGINNIS

- Por su formación de palabra parece ser más bien epíteto céltico de pertenencia en concordancia gramatical con *dea DAMONA* y no un teónimo céltico autónomo, como sí son al contrario los *NUMINES AUGUSTÖRUM* que aparecen en la misma inscripción: **{matu+b^herg-}-ín-i-s* ‘habitante de [lit. perteneciente a] las buenas/benignas alturas’ > *matubergínnis*.

MATUICOS (nisi **MATUICIOS** aut **MATUICIS**)

- La existencia del nombre personal *Καντιουξ* (**kant(o)-wik-s*), atestiguado en el corpus gálata (FREEMAN 2001, 36, aunque con una reconstrucción muy poco probable), despeja las dudas expresadas el año 2000 (2000/03 = 04, 198s. con la bibliografía anterior) sobre la posible existencia de un epíteto funcional de APOLLO, acuñado por *translatio Celtica* con el sentido metafórico de ‘el que combate (para el) bien’; sin embargo, dado que el genitivo atestiguado acaba en *-ici* [i], su nominativo tiene que haber sido una forma tematizada **MAT(V)-WIK-O-S* (de un tema en consonante se esperaría, por otra parte, un genitivo en ***-icos*). Menos verosímiles parecen ahora las reconstrucciones **matuik-yo-s* y **matu-ikk(o)-i-s* ‘el de la buena salud’.

DE BERNARDO STEMPEL 2005/e.p.

MAVIDA

- Teónimo (*dea*), todavía opaco, aunque se conozca un nombre personal *Mavida* llevado por una mujer en Dacia.

MINMANTIAE (nisi **MINMANTII**)

- Representación gráfica de [minmandiaae], es decir variante del teónimo céltico más antiguo **MENMANDIAE* que representa unas ‘diosas de la memoria’ (posiblemente *translatio Celtica* de MINERVAE) **{menmən* ‘mente, pensamiento’ + sufijo *-dyo-/-a*} y se encuentra también en los hiperderivados sufijales de la Narbonense *MENMAND-UT-IAE* (p. 73 en este mismo vol.) y de Hispania *MERMAND-IC-IO-S* (OLIVARES PEDREÑO 2002, 63s. y 217s.), teónimo masculino con disimilación del nexa nasal.

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p.; NWÄI: 109.

MOGETIOS

- Epíteto polivalente céltico: **mog-et-yo-s* ‘poderoso’; aquí y en Seggau (Noricum) se utiliza para MARS.

DE BERNARDO STEMPEL 2002/03 = 04, 199, 200 con la n. 21 y 209s. con la n. 82; 2002/05, 24s. con las notas 82–83; 2004/e.p.; 2005/e.p.

MOUNOS para el más antiguo **MOGOUNOS**

- Variante con lenición total de la -g- (o sea como en el nombre personal teofórico *Taranuen()* < **Taranugenos* hallado en este mismo territorio) del epíteto céltico polivalente *MOGOUNOS* < **mogomnos* ‘potente’. Parece menos probable que en la inscripción gala RIG-L-70 tengamos un nombre personal (DEGAVRE 3, 546).
- Sobre una posible relación con *magonus*, primera epiclesis del santo irlandés *Patricius*, v. MAC EGIN 2002, 305. DE BERNARDO STEMPEL 2002/03 = 04: 199, 201 y 209s. con la n. 82; 2004/e.p.

NAGA

- De difícil interpretación, aunque parezca una divinidad deonomástica: cf. el puente romano de Nages en la Narbonense (Barrington 15, C2) o ciudades como la griega *Nάγος*.

NERIOS

- Teónimo (*deus*) céltico que sugiere una divinidad varonil (ie. **ner-yo-s*) con el aspecto de jabalí (antiguo irlandés *ner* < **ner-o-s*), cf. nombres personales como *Neirobinus* “den Fell eines Ebers habend” (K.H. SCHMIDT 2004, 317); se trata sin duda de un teónimo primario que se halla además en topónimos deonomásticos como el antiguo **Nerio-magos* (→ *Neriomagienses*) o *Aquae Neri* (Barrington 14, H2) en la misma Aquitania.

ONNAVA (nisi **ONUAVA** aut ***ONUABA**)

- Utilizado tanto como determinante (en genitivo) de un *Numen* como de forma independiente, parece estar relacionado con *onno-* ‘fresno’ (DELAMARRE², 242) y representar un teónimo, bien primario o bien deonomástico desde una base toponímica. No se puede por otro lado excluir que proceda de una designación para un ‘agua palustre’ (DEGAVRE 2, 328).

PETRUCOR()

- Epíteto deonomástico de pertenencia de *TUTELA*, probablemente correspondiente con la forma de genitivo plural del étnico céltico.

RANDOSATIS

- Epíteto funcional céltico de *MARS* como responsable de la riqueza del territorio: contiene como primer elemento célt. *randa* ‘borde; confín’ en función de determinante y *satis* ‘abundancia’ (cf. entre otros con la *dea SATIADA* “the Prospering [goddess]” en Britania); representa una *translatio Celtica* de *MARS* “als der Gott [...], der das Land «zuteilt» (so kümmert er sich auch um dessen Ertrag) und das *pomerium*, die «Grenzen», schützt” (K. ZIEGLER en DkP 3, col. 1048). El escepticismo de STERCKX 1998: 118 acerca de esta etimología queda resuelto si recordamos que el *MARS* antiguo era una divinidad de la agricultura.

DE BERNARDO STEMPEL 2005/e.p.

RIGISAMOS

- Epíteto polivalente céltico ‘igual [-samo-] a un rey [rigo-]’ (*NWÁI*, 429 y 393), acuñado posiblemente como *translatio Celtica* de ἰγυμόνιος y utilizado aquí para *MARS*.

DE BERNARDO STEMPEL 2005/e.p.

ROBUR

- Teónimo latino que corresponde al tipo protocéltico de base **perk-* (cf. las *nymphae PERCERNAE* en la Narbonense, *EXP(E)RCENNOS* en otra zona de Aquitania y el adjetivo *PERKUN-et-aka* en Celtiberia), así como al tipo céltico clásico *DERVO-* (*matres DERVONNAE*), de los cuales posiblemente representa la *translatio Latina*; designa una divinidad indígena de la naturaleza y, de forma específica, de los robles.

DE BERNARDO STEMPEL 1993/96, n. 72 p. 227s.; 2004/e.p.

ROMOGILL[OS]

- Epíteto polivalente céltico: *ro-mog-il-l-o-s* ‘el muy (célt. *ro-* < **pro-*) poderoso’; aquí utilizado por antonomasia, es decir sin mencionar – por tabú religioso – al teónimo al cual se refiere.

SIANN[OS] (nisi **SIANN[A]**)

- La cercanía de *STANNA* (v. infra) hace necesario comprobar la lectura de la -i- también en el *SIANNOS* que se atestigua en Lyon y que podría referirse a un *APOLLO* de las balsas de agua (lat. *stagnum*): de resultar correctas las lecturas tradicionales, se tendría que examinar la propuesta de GORROCHATEGUI (infra, p. 124) que <syV> sea la transcripción dialectal de la simplificación céltica del nexo originario **stV*.

SILVANUS

– Teónimo latino que designa una divinidad de la naturaleza (cf. la forma griega ὕλέτης) y, en particular, un dios del bosque, aunque se conoce también como grupo de divinidades femeninas (*SILVANAE*); se atestigua además en Aquitania de forma indirecta en el nombre personal teofórico *Silvanus*, pero es más frecuente fuera: por llevar en otras provincias los epítetos *DOMESTICUS* y *CALLIRIOS* ‘del bosque’, además que por corresponder al teónimo céltico *VIDUCOS* (v. infra) / *VIDASOS*, parece representar su *translatio Latina*.

GSCHAID 1994/96, 450s.; MEID 2000/03 = 04, 194; ŠAŠEL KOS 2001, 311; HÄUSSLER 2002/05, 66–69; SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2002/05, 133 y 144; eadem 2004/e.p.

SIRONA para el más antiguo ĐIRONA

– Variante con fonética modernizada del teónimo céltico que designa una diosa de la luz y, en particular, ‘la estrella divina’: **Stēr-onā* > *Đirona* > *Sirona*. La variante ‘clásica’ con *tau Gallicum* se ha hallado hasta ahora en Francia y Alemania, mientras que la forma asimilada se puede suponer también para el hallazgo acéfalo procedente del Nórico, dado que allí no se documentan testimonios de *tau Gallicum*, ni tampoco en el ámbito de la onomástica personal.

GSCHAID 1994/96, 371s.; DE BERNARDO STEMPEL 2002/05, 19s. con la n. 42, y 2005/e.p.

SOLIMARA para un originario *SULIMARA

– Pese a utilizarse aquí solo, es decir por antonomasia, se trata en realidad de un epíteto funcional híbrido, debido a la latinización en *Soli-* del céltico **suli-mara* ‘la grande por su(s) ojo(s)’. Representa a MINERVA Ὀφθαλμίτις, llamada por *translatio Celtica* también *SULIS* ‘el ojo’ en otras provincias.

– Una formación parecida es la epiclesis de *MERCURIUS solitumaros* ‘grande por su visión’ (GRICOURT / HOLLARD / PILON 1999).

DE BERNARDO STEMPEL 2000/03 = 04, 63 con las notas 149–151; 2004/e.p.; 2005/e.p.

SOUCON[A]

– Aunque a menudo se haya interpretado como teónimo deonomástico basado sobre un hidrónimo, se tiene que resaltar que en el Barrington Atlas no se recoge ningún ***Soucon(n)a*; se atestigua, sin embargo, a partir del siglo IV AD una forma *Sauconna* como nombre del río Arar (DkP 4, col. 1574).

Por otro lado hay evidencia de un galo **souka* con el sentido de ‘succión’ (BILLY s.vv.), lo que podría indicar una divinidad céltica relacionada con la vida humana.

STANNA para un antiguo *STAGNA

– Teónimo (*dea*) probablemente deonomástico, dado que parece indicar la hipóstasis de los [*Volcarum*] *Stagna* de la Narbonense (Barrington 15, B 3) o de cualquier otra zona de aguas estancadas (lat. *stagnum*).

SU[CELL]OS

– Si el *su[]um* del vaso en cuestión realmente es una forma del conocido teónimo céltico, tenemos una designación más del dios ‘que golpea bien > que da el golpe de la suerte’ (v. i.a. STERCKX 2001), que fue en origen el dios protector de las construcciones en madera (fortificaciones, casas, silos, puentes, barcos) y por eso de carpinteros e incluso boteros (v. ahora SERGENT 2004/e.p.).

– Hay más designaciones de carpinteros divinos en la mitología céltica (ARENAS, DE BERNARDO 2003: 87).

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p.

TELO

– Por tener la misma formación de palabra que presenta el teónimo *FANO* de Germania inferior con respecto al lat. *fanum* ‘templo’, parecería acuñado sobre la base del lat. *telum* ‘flecha’ como *translatio Latina* de un teónimo indígena todavía sin identificar. En tal caso puede que el antiguo topónimo *Telo* (Toulon/F) sea derivado del teónimo, aunque se tendría que aclarar su relación con el también antiguo topónimo *Telonnum* (Toulon-sur-Arroux/F). Por otro lado no se puede excluir que el teónimo sea el deonomástico.

SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 145; JUF/LUG, 89.

TRITULLOS

– Epíteto polivalente céltico derivado del ordinal *trito-* (**tercero*), con significado serial (*‘uno de tres’*) para indicar una divinidad dentro de una tríada; aquí utilizado para MARS, que en Britania se atestigua con tre cuerpos.

DE BERNARDO STEMPEL 2000/03 = 04, 211 con las notas 88–93; 2005/e.p.

USSUBIOS

– Teónimo deonomástico derivado del topónimo céltico **Ussubion* *‘en la cumbre’* (< **ups-ub-yom*), latinizado en *Ussubium* (/ Vesubio, Le Mas-d’Agenais, Barrington 14, F 4) y cuyos paralelos en Britania e Italia aprovechan la preposición **uper-* (resp. *Verubium* y *Verubius*).

DE BERNARDO STEMPEL 2002/05, 17.

VERPANT(OS)

– Formación teonímica híbrida sobre la base del lat. *verpa* *‘penis’* (*“as protruded from the foreskin”*, OLD s.v.): siendo el atributo lat. *verpus* utilizado por Catulo (XLVII, 4) para describir a PRIAPUS, parece tratarse aquí de una de sus epiclesis celtizada con sufijo *-anto-* más bien que de *translatio Latina* de un teónimo céltico que representara la sexualidad masculina.

STERCKX 1998, 132.

VESUNNIA

– Epíteto deonomástico adjetival desde el topónimo céltico *Vesunna*; aquí utilizado con TUTELA (que otra vez rige el genitivo *Vesunnae* del topónimo), se conoce también en forma plural (i.a. *VESUNIAHENAE* con el añadido del sufijo **-cinae* germanizado).

SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 146; sobre los varios tipos semánticos y sintácticos de los formularios teonímicos cf. eadem 2003, 200s. § 1.; 2004/e.p.

VIDUCOS

– Teónimo céltico: designa una divinidad de la naturaleza y en particular un dios del bosque (ie. y célt. *vidu-*), que en Croacia aparece como *VIDASOS* y en Britania como *CALLIRIOS* *“the One of the Trees”*; aquí se encuentra venerado junto con MERCURIUS.

STERCKX 2000, 98s; MEID 2000/03 = 04, 194.

VISUCIOS

– Epíteto funcional de MERCURIUS por *translatio Celtica*, se documenta también en femenino y además corresponde al personaje mitológico galés de *Gwion* < **wīso-no-s* *‘el mago de los venenos’* (MEID 1996: 109).

DE BERNARDO STEMPEL 2004/e.p.; ZEIDLER *ZcP* 55(e.p.) con bibliografía.

VOROCIOS, para un antiguo *VERÓCIOS

– Teniendo en cuenta la existencia de epítetos similares de MARS, como *VER-NO-ST-ONO-S* *‘el dios superior con diferencia’* u *OCELOS VELLAUNOS* *‘altus rēx’* en Britania, parece más bien representar una epiclesis polivalente céltica **uper-ok-yo-s* *‘superior’* que un teónimo detopónimo; en tal caso el topónimo *Vorogio* (*TP*) sería posiblemente derivado del nombre divino.

DE BERNARDO STEMPEL 2005/e.p.

Se registra además el testimonio indirecto del epíteto céltico *CAMULOS* de MARS² en el nombre de los sacerdotes *andecamulenses*, a confrontar con los *dianenses* cultores de DIANA en este mismo territorio, así como del epíteto *VINDONNOS*³ en el nombre de un homónimo dedicante; lo mismo pasa con MERCURIUS *MATUTINUS* y el teónimo secundario⁴ *TARANUS*⁵, contenido en el nombre personal teofórico *Taranu(g)enos* de un dedicante a JUPITER.

² V. p. 67 en este mismo vol. así como SPICKERMANN / DE BERNARDO STEMPEL 2005, 139; eadem 2004/e.p. y 2005/e.p.; *NWÁI*, n. 26 pp. 450s.

³ DE BERNARDO STEMPEL 2000/03 = 04, 200, con la explicación de la geminada en 2002/05a, 91; eadem 2004/e.p. acerca de una

variante femenina. La noción semántica de la luz puede estar relacionada con la rapidez, cf. 2005/e.p. acerca de MARS *LOUCETIOS*.

⁴ O sea que procede de un epíteto.

⁵ MEID 2000/03 = 04, 180; v. además p. 69 en este mismo vol.

Bibliografía

ARENAS-ESTEBAN, DE BERNARDO STEMPEL 2003

ARENAS-ESTEBAN J.A., DE BERNARDO STEMPEL P.: Ein zweiter Blick auf einen unbekanntem hispanischen Gott, *Anzeiger der Philosophisch-historischen Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* 138, 2003, 83-88.

Barrington = Barrington Atlas of the Greek and Roman World, ed. por R. J. A. TALBERT, Princeton/N.J. 2000: Barrington.

BERNHARD ET ALII 1990

BERNHARD H., ENGELS H.-J., ENGELS R., PETROVSZKY R.: Der römische Schatzfund von Hagenbach, Mainz 1990.

Billy = P.-H. BILLY, Thesaurus Linguae Gallicae, Hildesheim, Zürich y Nueva York 1993.

DE BERNARDO STEMPEL 1993/1996

DE BERNARDO STEMPEL P.: Die Stimmvokale: eine Bilanz für das Keltiberische, en: W. MEID y P. ANREITER (eds.), Die größeren altkeltischen Sprachdenkmäler: Akten des Kolloquiums Innsbruck (April-Mai 1993), Innsbruck 1996: *IBK* (Sonderheft 95), 212-256.

DE BERNARDO STEMPEL 1999

DE BERNARDO STEMPEL P.: Zur Methode der Wortbildungsanalyse von Korpusssprachen, en: P. ANREITER y E. JEREM (eds.), *Studia Celtica et Indogermanica* (FS W. Meid), Budapest: *Archaeolingua* (Series maior 10), 61-77.

DE BERNARDO STEMPEL 2000/2003 = 2004

DE BERNARDO STEMPEL P.: Die sprachliche Analyse keltischer Theonyme", *Zeitschrift für celtische Philologie* 53 (2003), reimprimido en: J. GORROCHATEGUI y P. DE BERNARDO STEMPEL (eds.), Die Kelten und ihre Religion im Spiegel der epigraphischen Quellen: Akten des 3. F.E.R.C.AN.-Workshops/ Los Celtas y su religión a través de la epigrafía: Actas del III Workshop F.E.R.C.AN. (Vitoria-Gasteiz, septiembre de 2000), Vitoria-Gasteiz 2004: *Anejos de Veleia* (Series maior 11), 197-225.

DE BERNARDO STEMPEL 2002

DE BERNARDO STEMPEL P.: Centro y áreas laterales: la formación del celtibérico sobre el fondo del celta peninsular hispano, *Palaeohispanica* 2, 2002, 89-132.

DE BERNARDO STEMPEL 2002/2005

DE BERNARDO STEMPEL P.: Die sprachliche Analyse der im Noricum belegten Gottheiten, en: W. SPICKERMANN y R. WIEGELS (eds.), *Keltische Götter im Römischen Reich: Akten des 4. internationalen F.E.R.C.AN.-Workshops* (Osnabrück, Oktober 2002), Möhnesee 2005: *Osnabrücker Forschungen zu Altertum und Antike-Rezeption* 9, 15-27.

DE BERNARDO STEMPEL 2002/2005a

DE BERNARDO STEMPEL P.: Ptolemy's evidence for Germania Superior, en: J. DE HOZ, E.R. LUJÁN y P. SIMS-WILLIAMS (eds.), *New approaches to Celtic place-names in Ptolemy's*

Geography (Tercer Coloquio Internacional, Madrid 2002). Madrid 2005: Ediciones Clásicas, 71-94.

DE BERNARDO STEMPEL 2003

DE BERNARDO STEMPEL P.: Los formularios teonímicos, *Bandus* con su correspondiente *Bandua* y unas isoglosas célticas, *Conimbriga* 42, 2003, 197-212.

DE BERNARDO STEMPEL 2004/2006

DE BERNARDO STEMPEL P.: Theonymic Gender and Number Variation as a Characteristic of Old Celtic Religion", en: M. GARCÍA QUINTELA ET ALII (eds.), *Anthropology of the Indo-European world and material culture: Proceedings of the 5th Int. Coll. of Anthropology of the IE World and Comparative Mythology* (Santiago de Compostela, September 2004), Budapest: *Archaeolingua*, 31-47.

DE BERNARDO STEMPEL 2005/e.p.

DE BERNARDO STEMPEL P.: Continuity, *Translatio* and *Identificatio* in Gallo-Roman Religion: The Case of Britain, en: T. KING y R. HÄUSSLER (eds.), *Continuity and Innovation in Religion in the Roman West: Proceedings of the 6th International F.E.R.C.AN. Workshop* (London, April 2004), Supplement vol. n° 67 to *The Journal of Roman Archaeology*.

Degavre = J. DEGAVRE, *Lexique gaulois: recueil de mots attestés, transmis ou restitués et de leurs interprétations*, Bde. I-III, Bruselas y Libramont 1998-2004: *Mémoires de la Société Belge d'Études Celtiques*, Nos. 9, 10 y 20.

Delamarre² = X. DELAMARRE, *Dictionnaire de la langue gauloise: Une approche linguistique du vieux-celtique continental*, 2^e édition revue et augmentée, París 2003: Erance.

DkP = *Der Kleine Pauly: Lexikon der Antike in fünf Bänden*, ed. por K. ZIEGLER y W. SONTHEIMER, Vols. 3 & 4, Munich 1979: Deutscher Taschenbuch Verlag.

FREEMAN 2001

FREEMAN Ph.: *The Galatian Language*, Lampeter et al. 2001: Edwin Mellen.

GORROCHATEGUI 1995

GORROCHATEGUI J.: The Basque Language and Its Neighbors in Antiquity, en: J.I. HUALDE, J.A. LAKARRA y R.L. TRASK (eds.), *Towards a History of the Basque Language*, Amsterdam 1995, 31-63.

GRICOURT, HOLLARD, PILON 1999

GRICOURT D., HOLLARD D., PILON F.: *Le Mercure Solitumaros de Châteaubleau (Seine-et-Marne): Lugus macroptalmé, visionnaire et guérisseur*, *Dialogues d'Histoire Ancienne* 25/2, 1999, 127-180.

GSCHAID 1996

GSCHAID M.: Die römischen und die gallo-römischen Gottheiten in den Gebieten der Sequaner und der Ambarrer, *Jahrbuch des Römisch-germanischen Zentralmuseums Mainz* 41. Jg. 1994 / Teil 2, Maguncia 1996, 323-469.

HÄUSSLER 2002/2005

HÄUSSLER R.: Alte und neue Götter in der römischen Provence, en: W. SPICKERMANN y R. WIEGELS (eds.), *Keltische Götter im Römischen Reich: Akten des 4. internationalen F.E.R.C.AN-Workshops* (Osnabrück, Oktober 2002), Möhnesee 2005: Osnabrücker Forschungen zu Altertum und Antike-Rezeption 9, 59-93.

ISAAC 2001

ISAAC G.R.: The Gaulish inscription of Séraucourt à Bourges, *Studia Celtica* 35, 2001, 350-353.

Juf/Lug = N. JUFER y Th. LUGINBÜHL, *Répertoire des dieux gaulois: Les noms des divinités celtiques connus par l'épigraphie, les textes antiques et la toponymie*, París 2001: Errance.

LE ROY 1990

LE ROY, Ch.: Die Religion der Lykier, en: *Götter, Heroen, Herrscher in Lykien*, Viena y Munich 1990: Anton Schroll, 41-44.

MAC EOIN 2002

MAC EOIN G.: The four names of St Patrick, en: M. RICHTER y J.-M. PICARD (eds.), *Ogma: Essays in Celtic Studies* (FS P. Ní Chatháin), Dublin 2002: Four Courts Press, 300-311.

MacKillop = J. MACKILLOP, *Dictionary of Celtic Mythology*, Oxford y Nueva York 1998: Oxford University Press.

MAIER 1997/1999

MAIER B.: 123, *art. i. día*, en: St. ZIMMER, R. KÖDDERITSCH y A. WIGGER (eds.), *Akten des zweiten deutschen Keltologensymposiums* (Bonn 1997), Tübinga 1999: Niemeyer (Buchreihe der *ZcPh*, 17), 121-126.

MEID 1996

MEID W.: Heilpflanzen und Heilspüche: Zeugnisse gallischer Sprache bei Marcellus von Bordeaux, Innsbruck 1996: *IBS* (Vorträge und Kleinere Schriften 63).

MEID 2000/2003 = 2004

MEID W.: Keltische Religion im Zeugnis der Sprache, *Zeitschrift für celtische Philologie* 53 (2003), reimprimido en: J. GORROCHATAGUI y P. DE BERNARDO STEMPEL (eds.), *Die Kelten und ihre Religion im Spiegel der epigraphischen Quellen: Akten des 3. F.E.R.C.AN-Workshops/ Los Celtas y su religión a través de la epigrafía: Actas del III Workshop F.E.R.C.AN.* (Vitoria-Gasteiz, septiembre de 2000), Vitoria-Gasteiz 2004: *Anejos de Veleia* (Series maior 11), 175-195.

NWÄI = P. DE BERNARDO STEMPEL, *Nominale Wortbildung des älteren Irischen: Stammbildung und Derivation*, Tübinga 1999: Niemeyer (Buchreihe der *ZcPh*, 15).

OLD = GLARE, P.G.W. (ed.). *Oxford Latin Dictionary*, Oxford 2000: University Press.

OLIVARES PEDREÑO 2002

OLIVARES PEDREÑO J.C.: Los dioses de la Hispania céltica, Madrid y Alicante 2002: Real Academia de la Historia and Universidad de Alicante (*Bibliotheca archaeologica Hispana* 15 y *Anejos de Lucentum*, 7).

POLOMÉ 1997

POLOMÉ E.C.: Etymologische Anmerkungen zu keltischen Götternamen, *Zeitschrift für celtische Philologie* 49-50 (Jubiläumsdoppelband zum 100jährigen Bestehen), 1997, 737-748.

PRÓSPER 2002

PRÓSPER B.M^a: *Lenguas y religiones prerromanas del occidente de la Península Ibérica*, Salamanca 2002: *Acta Salmanticensia* (Estudios filológicos 295).

RAEPSAET-CHARLIER 2001

RAEPSAET-CHARLIER, M.-Th.: Caractéristiques et particularités de l'onomastique trévière, en: M. DONDIN-PAYRE et eadem (eds.), *Noms, Identités culturelles et Romanisation sous le Haut-Empire*, Bruselas 2001: *Le Livre Timperman*, 343-398.

SERGEANT 2004/e.p.

SERGEANT B.: Suellos et le vin, en: M. GARCÍA QUINTELA ET ALII (eds.), *Anthropology of the Indo-European world and material culture: Proceedings of the 5th Int. Coll. of Anthropology of the IE World and Comparative Mythology* (Santiago de Compostela, September 2004). Budapest: *Archaeolingua*.

ŠAŠEL KOS 2001

ŠAŠEL KOS, M.: Belin, *Studia Mythologica Slavica* 4, 2001, 9-16.

SCHMIDT 2004

SCHMIDT K.H.: Reseña de *Veleia* 17/2000, en: *Zeitschrift für celtische Philologie* 54, 2004, 316-318.

Sonanten = P. DE BERNARDO STEMPEL, *Die Vertretung der indogermanischen liquiden und nasalen Sonanten im Keltischen*, Innsbruck 1987: *IBS* 54.

SPICKERMANN 2002/2005

SPICKERMANN W.: Götternamen in Germania Superior; mit einem Anhang von P. DE BERNARDO STEMPEL, en: W. SPICKERMANN y R. WIEGELS (eds.), *Keltische Götter im Römischen Reich: Akten des 4. internationalen F.E.R.C.AN-Workshops* (Osnabrück, Oktober 2002), Möhnesee 2005: Osnabrücker Forschungen zu Altertum und Antike-Rezeption 9, 125-148 y en particular 139-148.

STERCKX 1994

STERCKX C.: Iverix: un dieu belge méconnu?, *Ollodagos* 6, 1994, 255-273.

idem. 1998 y 2000. *Essai de dictionnaire des dieux, héros, mythes et legendes celtes*, Bruselas: fasc. 1/1998 y fasc. 2/2000 (*Société Belge d'Études Celtiques*).

STERCKX 2001

STERCKX C.: Les six doigts de Sucellos, *Studia Indo-Europæa* (revue de mythologie et de linguistique comparée) 1, Bucarest 2001: Société Roumaine d'Études Indo-européennes, 139-155.

ZEIDLER 2003

ZEIDLER J.: On the etymology of *Grannus*, *Zeitschrift für celtische Philologie* 53, 2003, 77-92.

ZEIDLER e.p.

ZEIDLER J.: Celtic Religion or Celtic Religions?, *ZcP* 55.